

ATTESTATION SUR L'HONNEUR

sworn statement

Demander une carte de séjour
obtaining a residence permit

Je soussigné(e),

I, the undersigned

Nom (Last name), Prénom (First name)

Déclare sur l'honneur, n'avoir jamais été condamné tant dans mon pays d'origine, qu'ailleurs, ne pas avoir été frappé d'une déchéance légale de faire commerce, n'avoir aucune affaire en cours avec la justice ou avec les services de police.

I, the undersigned, declare on my honour that I have never been convicted of a crime in my country of origin or elsewhere, have not been the subject of a legal disqualification to trade, and am not involved in any pending legal or police cases.

Dans le cas contraire, je m'engage à apporter toutes précisions et justificatifs nécessaires au fonctionnaire de Police lors de mon entrevue. *If this is not the case, I must provide the police officer with precise details and the necessary supporting documents during my interview.*

Je prends acte que toute fausse déclaration de ma part est prévue et réprimée par l'article 98 du Code Pénal. *I acknowledge that any false declaration on my part is subject to and punishable under Article 98 of the Penal Code.*

Je m'engage à déclarer à la Sûreté publique tout changement de situation.
I undertake to declare any changes in my circumstances to Monaco Police Department

Je reconnais avoir pris connaissance que tout titulaire d'un permis de conduire étranger venant fixer sa résidence normale en Principauté doit obligatoirement solliciter l'échange de son permis de conduire étranger contre un permis délivré par le Service des Titres de Circulation pendant l'année qui suit l'acquisition de la résidence normale en Principauté.
I confirm that I am aware that any holder of a foreign driving licence who takes up ordinary residence in the Principality must apply to have their foreign driving licence exchanged for a licence issued by the Driver and Vehicle Licensing Office during the year after commencing ordinary residence in the Principality.

Je déclare sincères et véritables les renseignements fournis sur la présente demande et m'engage à restituer les documents administratifs monégasques en cas de départ de la Principauté.
I declare that the information given on this document is correct and undertake to return the Monegasque administrative the case of my departure from the Principality.

Monaco le, (date)

Signature du demandeur de la carte de la carte de séjour
Signature of the applicant for the residence permit card